

LEY V.—Que cosas denen acostumbrar a los hijos de los Reyes para ser apuestos, e limpios.

Sabios y owo, que fablaron de como los Ayo deuen criar a los hijos de los Reyes, e mostraron muchas razones, por que los deuen acostumbrar a comer, e a beuer, bien e apuestamente. E porque nos semejo, que eran cosas que deuen ser sabidas, porque los Ayo pudiesen mejor guardar sus criados, que non cayessen en yerro por mengua de non saber, mandamoslo aqui escreuir. E dixerón que la primera cosa que los Ayo deuen fazer aprender a los moços, es que coman, e beuan limpiamente, e apuesto. Ca maguer que es cosa que ninguna criatura non lo pueda escusar (1), con todo esso los omes non lo deuen fazer bestialmente, e desapuesto: e mayormente los hijos de los Reyes, por el linaje onde vienen, e el logar que han de tener, e de que los otros han de tomar exemplo. Esto dixerón por tres razones. La primera, porque del comer, e del beuer les viniessen pro. La segunda, por desuiarlos del daño que les podría venir, quando lo fiziessen, en comer, o en beuer ademas. La tercera, por acostumbrarlos a ser limpios, e apuestos, que es cosa que les conuiene mucho. Ca mientras que los niños (2) comen, o beuen, quando les es menester, son porende mas sanos, e mas rezios. E si comiessen ademas, serian porende mas flacos, e enfermos, e auenirles ya, que el comer, e el beuer, de que les deuia venir vida, e salud, se les tornaria en enfermedades, e en muerte. E apuestamente, dixerón, que les deuen fazer comer, non metiendo en la boca otro bocado, fasta que el primero otiessen comido: ca sin la desapostura que podría ende venir, ha tan grand daño, que se afogarian a so ora: e non les deuen consentir, que tomen el bocado con todos los cinco dedos de la mano, porque non los fagan grandes. E otrosi, que non coman feamente con toda la boca, mas con la vna parte: ca mostrarse yan en ello por glotones (3), que es manera de bestias, mas que de omes: e de ligero non se podría guardar el que lo fiziessen, que non saliesse de fuera aquello que comiesse, si quisiesse hablar. Otrosi dixerón, que los deuen acostumbrar, a comer de vagar, e non apriessa, porque quien de otra guisa lo vsa, non puede bien maxcar lo que come; e porende non se puede bien molar, e por fuerça se ha de dañar, e de tornarse en malos humores, de que vienen las enfermedades. E deuenles fazer lauar las manos antes de comer, porque sean mas limpios de las cosas que ante auian tañido: porque la vianda, quanto mas limpia fuere, mientras es comida, tanto mayor pro faze. E despues de comer, gelas deuen fazer lauar, porque las lieuen limpias a la cara, e a los ojos. E alimpiar las deuen a las touajas, e non a otra cosa, porque sean limpios e apuestos: ca non las deuen limpiar a los vestidos, assi como fazen algunas gentes, que non saben de limpiedad, ni de apostura. E aun dixerón, que non deuen mucho hablar (a) mientras (4) que comieren, porque si lo fiziessen, non podría ser, que no menguassen en el comer, e en la razon que dixessen. E non deuen cantar, quando comieren, porque non es lugar conueniente para ello, e semejaría, que lo fazian mas con alegría de vno, que por otra cosa. E otrosi dixerón, que

non los dexassen mucho abaxar sobre el escudilla, mientras que comieren; lo uno porque es gran desapostura; lo al, porque semejaría que lo quería todo para si, el que lo fiziessen, e que non ouiesse otro parte en ello.

(a) Lo que sea prudente.

LEY V.—Nutritio filios Regis ab immoderato, et immundo cibo, et potu abstineat; cibus enim, seu potus moderatè sumptus pueros reddit sanos et fortes, si immoderatè, infirmos, et debiles; non igitur permittat uno morsello existente in ore, aliud mittere, non masticato et deglutito priore; alias namque ultra indecentiam et incompositionem imminet suffocationis periculum; nec cibus omnibus sumatur digitis, nec magni fiant morselli; nec ore toto comedant, sed altera bucca, ne voraces et bestis similis extimentur, et quia aliàs difficulter loquerentur, quin cibus emitteretur foras; comedatur spatiosè, non festinè, ut benè cibus conteratur, quia aliàs in malos vertetur humores, ex quibus agitudines; ante et post prandium laventur manus, in mappisque abstergantur, non ad vestes; super mensam parum loquantur, non content in ea; argueret namque ex vini lætitia id fieri potius, quam es alio; non incumbant super scutellam, quia ultra incompositionem denotat voracitatem, sibi que totum, et non alii cibum velle. Hoc dicit.

(1) Non lo pueda escusar. Quoad corporis sustentationem, ut in cap. inter cætera, de offic. ordin.

(2) Ca mientras que los niños. Adde supra eod. tit. 1. 2. crescent tamen alimenta crescente ætate, l. cum unus. §. fin. ff. de aliment. et cibis. legat.

(3) Por glotones. Vide Chrysost. super Matth. homil. 43. fol. fin. medice abinentiam, matrem sanitatis appellant, pedum verò dolores, et gravedinem capitis, vomitum, apostema, et hydropesim, et phlegmata, milleque aliorum morborum torrentes à delicatis cibis crapulaque provenire dicunt, et tradit Chrys. Hom. 1. de penitentia.

(4) Hablar mientras. Chilon laconicus præcipiebat linguam semper et præcipuè in convivio continendam, quòd illic cibus, et potus invitet ad intemperantiam, quòd dictum retulit Erasmi. lib. 2. suorum apophthegmatum, et Bernard. in l. 4. de considerat. ad Eugen. ubi que frænanda lingua præcepit, maxime autem in convivio.

LEY IV.—Como los hijos de los Reyes deuen ser mesurados en beuer el vino.

Acostumbrar deuen a los hijos de los Reyes, a beuer el vino (1) mesuradamente, e aguado (2). Ca segund dixerón los Sabios, si lo beuiessen fuerte, o ademas, tornasse ya en grand daño, que faze postemas en las cabeças de los moços, que mucho vino beuen; e caen porende en otras grandes enfermedades, assi que cuydan los omes, que es demónio; e demas, fazeles ser de mal sentido, e non bien acostumbrados: ca les enciende la sangre, de guisa que por fuerça han de ser sañudos, e mal mandados; e despues, quando son grandes, han de ser follones contra los que con ellos biuen, que es mala costumbre, e muy dañosa para los grandes Señores. E aun sin todo esto, fazeles menguar las saludes, e encortar la vida. E aun dixerón, que los deuen acostumbrar, que non bevan mucho de una vegada: ca esto faze mucho menguar el comer, e crescer en la sed, e faze daño a la cabeça, e enflaquece el viso. E otrosi non deuen acostumbrarlos, a beuer vino, mucho a menudo entre dia, que es cosa que daña mucho el estomago, non dexando cozer la vianda; por esta razon misma faze mal a la cabeça. Ni otrosi non deuen beuer despues que son echados, porque es mala costumbre; e los que lo vsan, semeja que non pueden estar sin ello; e demas, faze al ome ser muy dormidor, e

soñar malos sueños, e romadizar a menudo. E dixerón otrosi, que non deuen beuer luego que se despertassen, porque quien lo usa, cae porende en grandes enfermedades, assi como en ydropesia, e en dañamiento del cerebro; que son enfermedades porque aborrescen los omes mucho a quien las ha. E aun dixerón, que en ayuno no deuen beuer, porque les tuelle el sabor del comer: e quien mucho la vsa, fazele tremer los miembros, e estorua la razon que ha de dezir. E otrosi dixerón, que los deuián guardar, que non beuiessen mucho sobre comer: ca esto mueue ome a (3) cobdiciar luxuria (4), en tiempo que non conuiene; e siguese grand daño al que lo vsa en tal sazón, ca enflaquece el cuerpo, e si algunos hijos faze, salen pequeños e flacos. Onde por todas estas razones, deuen ser apercebidos los Ayo, en guardar mucho los hijos de los Reyes, en su comer, e en su beuer: e ansi como los que destas cosas los guardassen les deue ser muy agradecido, e auer porende buen gualardon; ansi los que contra esto fiziessen, han de auer tal pena, si fueren omes honrrados, que deuen ser echados del Reino, porque desruieron a sus Señores; e si fueren otros de menor guisa, deuen morir por ello (a), como omes que muestran a fijos de su Señor, porque valan siempre menos.

(a) Cruel es esta pena para castigar las faltas de que habla esta ley, y no sabemos si alguna vez habrá sido impuesta. En caso de que un ayo merezca ser castigado, la misma correccion debe imponérsele cuando sea noble que cuando no lo sea, porque la nobleza no es circunstancia que agrave ó disminuya el delito: lo cual es ya doctrina corriente, estando abolidos de hecho y de derecho todos los privilegios de la nobleza. Lo que se practica es que si el ayo educa mal á los hijos del Rey, este como cabeza de la familia, y no como juez, le impone la correccion que estima oportuna, ó lo despide de su Real servidumbre.

LEY VI.—Suadendi sunt filii Regum ad moderatum et limphatum vini potum, fortitudo namque vini apostemata generat in capibus puerorum, aliasque agitudinis, ita ut credatur arreptiui, et facit eos mali sensus, et malorum morum, eorumque salutem minuit, et vitam; una vice nimium non ebibant, augetur enim ex hoc sitis, minusque editur, damnat caput, debilitat visum; interdum non bibant pluries vinum, quia stomacho, et capiti nocet; nec bibant post cubitum, quoniam est malæ consuetudinis, facit utique hominem somnolentum, somniorumque malorum somniatorem, assidueque rheumatizare; nec statim post vigiliam bibant, ex hoc enim morbi graves et horribiles generantur, impedit loquelæ verbum; nec sæpè post prandium bibant, quia incitat libidinem, quæ corpus debilitat, et filii tunc geniti parvi nascuntur, et debiles: nutritoribus hæc servantibus grates debentur, et præmia; non servantibus, si nobiles fuerint, pœna relegationis à regno plecti debent, si ignobiles, pœna mortis. Hoc dicit.

(1) El vino. Dicebat Salomon, Proverb. cap. fin. v. 4. «Noli Regibus dare vinum, quia nullum secretum est, ubi regnat ebrietas,» et cap. 20. v. 1. «Luxuriosa res vinum, et tumultuosa ebrietas.» Et quam sufficiens est homini erudito vinum exiguum, et in dormiendo non laborabis ab illo, Ecclesiastic. cap. 31. v. 22. et vinum dictum est, quòd venas sanguine citò repleat, hoc veteres venenum vocabant. 35. dist. cap. vinolentum, in fin.

(2) E aguado. Antiquis hæc temperatura vini placbat, ut qui que vini ciathis duo adderentur aquæ, aut duobus unus, secundum Athenæum lib. 10. relatum ab Erasmo in Adagiis. Et ut referet Plinius lib. 7. antiquitus merum vinum bibebant, non sine noxa, donec Sthaphilius, Sirheni filius ostendisset vinum aqua diluere; si tamen vinum largius sit dilutum, illud habet noxæ, quod in posterum diem gravius dolet caput ei, qui biberit, quam simerum bibisset; et Aristot. id esse putat in causa, quòd vinum per se crassius, accessione aquæ

factum subtilius, citius penetrat angusta capitis foramina, meri noxam, cujus adhuc multam vim obtinet, eodem transmittens; præterea coctu difficilius est.

(3) Ca esto mueue ome a. Nam ut Hieronymus dicit, distento ventre, distenduntur ea, quæ ventri adherent; Aristot. tamen iudicat, inmodicam vini potionem inutiles reddere ad coitum, nam diluit vim seminalem; atque ob eam causam Alexandrum magnum in venere parum fuisse strenum, quòd esset vinosus: vide Erasmi. in Adagiis, col. 114. et 115.

(4) Luxuria. Nolite inebriari vino, in quo est luxuria, ad Ephesios cap. 5. v. 18.

LEY VII.—Como los Ayo deuen mostrar a los hijos de los Reyes, como fablen bien, e apuestamente.

Fabla, e razon (1) es cosa que aparta al ome de las otras animalias. E como quier que nascan del entendimiento, non se pueden mostrar sin palabra. E porende todos los omes deuen punar en ser razonados (2), e mayormente los que tienen grandes lugares (3), porque en sus palabras meten los omes mientes, mas que en las de los otros. Onde conuiene mucho a los Ayo, que han a guardar a los hijos de los Reyes, que puñen en mostrarles, como fablen bien, e apuestamente. Ca segund dixerón los Sabios, que fablaron en esta razon: estonce es buena la palabra (4), e viene a bien, quando es verdadera, e dicha en el tiempo, e en el lugar, do conuiene. E apuestamente es dicha, quando non se dize a grandes bozes (5), ni otrosi muy baxo, ni mucho apriessa, ni muy de vagar, e diziendola con la lengua, e non mostrandola con los miembros, faziendo mal continente con ellos, assi como mouiendolos mucho a menudo, de manera que semejasse a los omes, que mas atreuia a mostrarlo por ellos, que por palabra: ca esto es grand desapostura, e mengua de razon. Otrosi que la palabra sea complida, ca assi como seria mal, quando fuesse ademas, otrosi non seria bien, quando fuesse menguado. Onde, en todas estas cosas deue el Rey parar mientes, que de tales Ayo a sus hijos, que gelo sepan bien mostrar; e a quien lo pueda caloñar con razon, si lo non fizieren, de guisa que el blasma dellos non torne sobre si.

LEY VII.—Decet hominibus, præsertim filiis Regum, in verbis esse benè compositos; nutritores igitur eos doceant benè, et ornate loqui, iuxta locum, et tempus, non voce alta, nec nimium submissa, non festinè, nec spatiosè, verbis perfectis, et sine membrorum motu. Hoc dicit.

(1) E razon. Id est, vox rationalis, ut ff. de suppellectil. legat. l. Labeo, §. idem Tubero, nam et vox inest homini, et brutis, prout habet significationem naturalem, ut gemitus significat dolorem, cantus alacritatem; significationem verò industrialem non potest habere vox, nisi prout inest homini, quia solus homo vivit arte, et ratione, ut hic habetur, et tradit Philosoph. 1. Metaphisicæ: et de his est illud Boetii: voces sunt notæ earum, quæ sunt in anima passionum, vide Bald. in l. non ignorat, colum. 4. C. qui accusar. non poss.

(2) En ser razonados. Nam favus mellis, composita verba: dulcedo animæ, sanitas ossium, Proverb. cap. 16. v. 24. necessaria est enim eloquentia cum sapientia, ut eleganter tradit Bernardus super cantio. sermon. 42. super illo verbo murenulas aureas faciemus tibi; nam scientia sine eloquentia, est sicut gladius in manu paralitici, secundum Tullium 1. rhetoricum, et tradit Alberic. in l. 2. ff. de orig. jur. vers. post hos, et sermo vester semper in gratia sit, sale conditus, ut sciatis unicuique respondere, Paul. ad Ephesios, cap. 4. v. 29.

(3) Grandes lugares. Divinatio Regis labia justa, et in iudicio non errabit os ejus, Proverb. cap. 16. v. 10. sed hominis est animum præ-

parare, domini gubernare linguam eod. cap. et boni viri fræno consilii retinent præcipationem verbi, Gregor. 5. lib. *Moralium*, cap. 12.

(4) *La palabra*. In omni quod dicitur, necesse est ut causa, tempus et persona pensetur, Gregor. 6. lib. *Moral.* cap. fin.

(5) *Grandes bozes*. Sic et ait Ambros. ad mensuram sermones proferat lingua, libra examinatos justitiæ, ut sit gravitas in sensu, in sermone pondus, in verbis modus, et in indisciplina loquelæ non assuescat os tuum, *Ecclesiastic.* cap. 23. v. 17.

LEY VIII. — Que los Ayos deuen mostrar a los fijos de los Reyes, que ayân buen contenente.

Contenente bueno, es cosa que faze al ome ser noble, e apuesto. E porende los Ayos, que han de guardar los fijos de los Reyes, deuen puñar en mostrargelo, e fazerles que lo vsen. E deuenlos apercibir, que quando alguna cosa les dixeren, que lo non escuchen teniendo la boca abierta, nin fagan otro contenente desapuesto, en catando a los que gelo dizen. E otrosi que anden apuestamente, non muy enfiestos ademas, ni otrosi coruos, ni mucho apriessa (1), ni mucho de vagar. E que non alcen los pies mucho de tierra, quando anduieren, nin los traygan arrastrando. E quando quisieren sentarse, que non se dexen caer a so ora, ni se leuanten otrosi rebatosamente. Otrosi en el vestir les deuen mostrar que se vistan (2) de nobles paños, e muy apuestos, segun que conuiene a los tiempos. E esso mismo dezimos, de los frenos, e de las sillas, e de las bestias, en que los traxeren: ca todas estas cosas deuen ser apuestas, e muy limpias, assi como conuiene a fijos de Rey (3). E todo esto que diximos, les deuen mostrar los Ayos mansamente, e con falago: ca los que de buen lugar (4) vienen, mejor se castigan (5) por palabras, que por feridas; e mas aman porende aquellos que assi lo fazen, e mas gelo agradescen, quando han entendimiento.

LEX VIII. — Doceat nutritor infantem, cum auscultaverit os apertum non tenere, neque torvo vultu sibi loquentem intueri; quod incedat haud nimium erectus, sed nec curvus; quod non multum levat, nec deprimat pedes in incessu, non sedeat temerarie, vel ut cadens, nec festinè assurgat; utatur decoris et nobilibus vestibus juxta tempus: doceant ista placitè et mansuetè, quia generosus animus facilius ducitur, quam trahitur. Hoc dicit.

(1) *Ni mucho apriessa*. Unde Salustius in Catilina volens describere mutabilitatem mentis Catilinæ, ait: *incessus ejus modò citus, modò tardus*, de quo vide 41. dist. ad fin. et Eusebius, amictus corporis, et risus dentium, et gressus hoc apertè annuntiant, Archidia. ibidem.

(2) *Que se vistan*. Non enim est reprehensibile portare vestes ornatas, quando non fit ad finem jaectantiæ, vel delectationis, ut habetur in cap. *parsimoniam*, 41. dist.

(3) *Fijos de Rey*. Unde Seneca uxori Imperatoris Neronis, induit te delicatè, charissima, non propter te, sed propter honorem imperii, hoc enim convenit dignitati, unde Gloss. in cap. *ut Apostolicæ, de privileg.* lib. 6. dicit non esse respiciendum, sed ratione defendendum, quod Doctores togati et variati incedant, ut dignitas doctoratus appareat.

(4) *Lugar*. Sic dicit Seneca, quod generosus animus hominis facilius ducitur, quam trahitur.

(5) *Castigan*. Et leviter castigatus reverentiam exhibet castiganti: asperitatis autem nimie increpatio, neque increpationem recipit, neque salutem, ut in cap. *cum beatus*, 43. dist. et præceptoris nimia sævitia, culpæ assignatur, ff. *ad leg. Aquil.* l. *præceptoris*.

LEY IX. — Quales cosas deuen enseñar los Reyes a sus fijos.

Amor, e temor son dos cosas que ha mucho menester, que aya aquel que ha de reseibir enseñamiento, e

castigo de otro. E porende, como quier que el Rey, e la Reina son tenudos de dar Ayos a sus fijos, con todo esso, cosas y a, que les deuen ellos mostrar (1), para que gelas aprendan mejor, por el amor e el temor, que han con ellos naturalmente, mas que con los otros omes: e demas son tales cosas, en que se encierran todas las otras. La primera es, que sepan conoscer, amar, e temer a Dios: ca esto les deuen mostrar, e enseñar, mostrandoles el bien que les verna porende en este mundo, e en el otro. E quando los moços dellos los aprissieren, fincaseles en la voluntad, e membrarseles ha siempre, e guardarse han de fazer ninguna cosa, que contra la Ley sea, ni porque ouiesse a caer en saña de Dios. E otrosi les deuen mostrar, como amen, e teman a su padre, e a su madre, e a su hermano mayor, que son sus Señores naturalmente, por verna de linaje (2). Otrosi les deuen amostrar, como amen a los otros sus parientes, e sus vasallos (a), a cada vno como conuiene. E deuenles castigar, que sus palabras sean ciertas e verdaderas (3), e que non juren mucho (4) amenudo (b), si non sobre cosas, que en todas guisas ayân a tener. E que non maldigan (5) a si, nin a otro: ca esta es cosa que esta mal a todo ome, e mayormente a los fijos de los Reyes, que semeja, que los que lo fazen, precian poco a Dios, e a si mismo. E todas estas cosas les deuen ellos mostrar, e mandar otrosi a los Ayos, como en manera de amenaza, que gelas fagan aprender: ca por aqui las sabran mas ayna los moços, e firmarseles han mas en las voluntades; teniendo que faran en ello plazer al padre (6) e a la madre, e teniendo de non caer en su saña. E quando el Rey, e la Reina, non los quisieren asi castigar, errarian en ello mucho; primero, a Dios, e de si, a si mismos; e aun contra sus fijos, e a todos aquellos, de que ellos auian a ser Señores (c).

(a) Véase nuestra nota á la L. 52, tit. 6, P. 1.

(b) Solamente quando haya necesidad.

(c) Repetimos nuestra nota á la L. 52, tit. 6, P. 1.

LEX IX. — Sunt aliqua quæ Rex, et Regina per se suos doceant filios, licet habeant nutritores: cognoscere Deum atque timere, parentes, fratrem primogenitum, cæteros consanguineos et vasallos diligere, prout cuique deceat; et quod in ore eorum sit veritas, quod non jurent frequenter, nec sibi aliivè maledicant; hæc à parentibus ex eorum amore, et timore addiscent melius; et insuper jubeant nutritoribus, ut et hæc ipsi eos doceant. Hoc dicit.

(1) *Ellos mostrar*. Curvâ cervicem filii, tunde latera ejus, dum infans est, ne fortè induret; et non credat tibi, et erit tibi dolor animæ, *Ecclesiastic.* cap. 30. v. 12. et vide quæ dicit Chrys. super Math. homil. 60. col. penult. et fin.

(2) *Del linaje*. Et sic filius major non capit regnum à patre, sed à genere et primis constituentibus regnum, seu à consuetudine (a); ex quo infertur, quod non posset à patre exheredari quoad successionem regni, licet causa legitima subsisteret, facit l. 3. cum similibus, ff. *de interd. et releg.* et in propriis terminis hoc voluit Joan. de Terra Rubea in suo tractat. *primogenituræ*, 19. conclusion. per fundamenta non multum urgentia; tamen in contrarium facit, et videtur esse cassus singularis in l. *si ex patronis*, §. *Julianus*, ff. *de bonis libert.* ubi habetur, quod licet in jure patronatus liberti filius succedit, ut filius ex legis dispositione, non ut hæres, ut in l. *si operarum judicio*, ff. *de operis libert.* et in l. *filii*, ff. *de jure patron.* tamen si filius exheredetur à patre, licet non ab avo, non succedet in jure patronatus quoad libertos avitos, et subdit textus rationem,

(a) En España sucede el primogenito por el derecho que le da el título 7 de nuestra Constitucion politica.

quia per patrem avitos libertos consequitur: hoc etiam voluit Oldrad. consil. 94. adducens auctoritates illas sacre Scripturæ, et Alber. in l. constit. C. colum. 5. et Guilielmus Benedictus in repetit. cap. *Rognulius, de testam.* fol. 222. colum. fin. et fol. 223. ubi latè; et quæstio est satis dubia, in qua melius arbitror piè dubitare, quàm temerè diffinire, ut etiam dicit Gloss. in cap. penult. 32. quæst. 7. vide Carolum Molineum in suo tract. *consuetudinum Parisien.* fol. 126. colum. 1. vide omninò; et innuit ista lex, quod de jure naturæ regnum deferatur primogenito; sed contrarium est verum, ut patet ex l. 2. §. *novissimè*, ff. *de orig. jur.* et dicit Bald. in anthen. *ex testamento*, ad fin. C. *de collat.* quod hoc de regimine regni per unum non est necessarium, neque de jure naturali, neque de jure divino, sed de jure voluntario et positivo; imò de jure Reges assumendi essent per electionem, ut in cap. *Moses*, ubi hoc tenet Gloss. 8. quæst. 1. et ut ibi dicit textus, principatus in populo non sanguini deferendus est, sed vitæ; sed de consuetudine, prout ibi attestatur Archid. quam jam dudum sciverant Principes, et illi quos res tangit, huic juri est præjudicium generatum, et propter consuetudinem filii Regum succedunt jure hæreditario, que consuetudo approbatur per textum in cap. *licet, de voto*, et cap. *grandi, de supplen. neglig.* Prælat. lib. 6. et Bald. in l. *ex hoc jure*, colum. 2. ff. *de just. et jur.* dicit, quod semper fuit, et semper erit, quod primo genitus succedat in regno; et quod tantum fallit in regno Romanorum, quod est tanturum monarchiam, et quod ideò sit eligendus et approbandus, ut in cap. *venerabilem, de elect.* et ad istam legem respondetur, quod non loquitur de jure naturali, sed quod inter filios Regum in successione servatur ordo naturæ, et primogenituræ, ut in dict. cap. *licet*: et vide in materia notabile consilium Anchar. 539. incipiens, *pro majori intelligentia dicendorum*, et quod ita intelligatur ista lex, et non de jure naturali primævo, patet etiam ex l. 2. tit. 15. infra, ead. *Partit.* vel quod ista lex dicit, *naturalmente*, intelligatur, quia regimina regni ex consuetudine efficiuntur quasi naturalia, quia consuetudo est altera natura et isto modo assumit Ægidius Rom. in suo tract. *de regim. Princip.* lib. 3. cap. 5. et Joan. Lecirier. in trac. *juris primogenituræ*, lib. 8. quæst. 14.

(3) *Verdaderas*. Ante omnia verbum verax præcedat te *Ecclesiastic.* cap. 37. v. 20.

(4) *Juren mucho*. Vir multum jurans repletur iniquitate: et non discedet à domo ejus plaga, *Ecclesiastic.* cap. 23. v. 12. et in cap. *etsi Christus, de jurejur.*

(5) *Non maldigan*. Nam maledici regnum Dei non possidebunt, ad Galat. cap. 3. v. 21. et in cap. *denique*, 21. dist. et omne maledictum frustra prolatum reddit super eum, qui misit illud, cap. *illud*, 11. quæst. 5. et intellige, quando maledicatur, ex livore et odio vindictæ; justè autem, et correctionis causa, meritum est, cap. *corripiantur*, 24. q. 3. et in cap. *si igitur*, per Archid. et vide Gloss. in cap. *cum ergo*, ead. caus. et quæst.

(6) *Al padre*. Filius namque studere debet, complacere patri: l. *neque ei*, et ibi notat Bald. ff. *de adopt.*

LEY X. — Que cosa deuen mostrar a los fijos de los Reyes, quando comienzan a ser donzeles.

Bien assi como es razon, de crescerles las vestiduras a los niños, como fueren creciendo, otrosi les deuen fazer aprender las cosas, segund el tiempo de las edades en que fueren entrando. E porende dezimos, que sin aquellas cosas, que dize en las leyes ante desta (que el Rey, e la Reyna deuen mostrar a sus fijos, quando son moços), que aun ay otras cosas, que les deuen fazer aprender. E esto es, leer, e escreuir, que tiene muy gran pro a quien lo sabe, para aprender mas de ligero las cosas que quisieren saber, e para saber mejor guardar sus poridas. E otrosi les deuen mostrar, que non cobdicien mucho las cosas que non pueden auer, ni deuen: porque quando lo toman por vso de las cobdiciar, e non las han, ponen todo su pensamiento, e cuydado en aquello que cobdician, e menguan porende en su seso, e en los otros fechos que han de fazer; mas de-

uenles enseñar, como cobdicien las cosas que fueren buenas, e guisadas; e aun aquellas, que gelas den con mesura, e quando conuienen. E deuenles acostumar, que sean alegres mesuradamente, e guardarles de tristeza, quanto mas pudieren, que es cosa que non dexa crescer a los moços, ni ser sanos. E despues que fueren entrados en edad de ser donceles, deuenles dar, quien los acostumbre, e los muestre, a saber conoscer los omes, quales son, e de que lugares, e como los han de acoger, e fablar con ellos, a cada vno segund que fuere. E otrosi les deuen mostrar, como sepan caualgar, e caçar, e jugar toda manera (1) de juegos (a), e vsar toda manera de armas, segund que conuiene a fijos de Rey. E aun dezimos, que non le deuen combidar con aquellas cosas, que la natura demanda por si, assi como comer, o beuer, e auer mugeres (b); ante lo deuen desuiar dello, que lo non fagan de manera que les este mal, nin les venga ende daño. E quando los fijos de los Reyes fueren assi guardados, e acostumbrados seran buenos, e apuestos en si, e non faran contra los otros, cosas que sin guisa sean; e los Ayos auran cumplido lo que eran tenudos de fazer en la guarda dellos. E si desta guisa non lo guardassen, sin el mal que les vernia de sus padres, e dellos mismos, quando los entendiessen, venirles ya aun mal de los otros omes, que puñarían de gelo buscar, por el daño que recibirían de sus criados, por razon de las malas costumbres, que dellos recibieron.

(a) La educacion que se da hoy á nuestros Principes es mucho mas elevada que la que se expresa en esta ley.

(b) Convidarlos á comer y beber con moderacion non sería nunca delito; pero lo sería muy grave y de perniciosísimo ejemplo convidarlos á mugeres.

LEY X. — Docendi sunt infantes legere et scribere, et abstinere à concupiscentia impossibiliū, recta et honesta cupiant; curent ea fieri, quibus lætificentur infantes moderatè, et seruentur à tristitia, quæ pueris valdè nocet; doceantur insuper erga hominum cognitionem, et qualiter eos recipiant, equitandi, venandi, armorum, et ludorum genera experiri, ut filii Regum decet; dissuadeantur ab his, ad quæ natura inclinât, veluti ab esu, potuque immoderato, atque coitu feminarum. Hoc dicit.

(1) *Toda manera*. Intelligerem de licitis ludis, cum alias ludus sit crimen ut in proœmio *Digestor.* §. *illud verò*, et ibi notat Bald.

LEY XI. — Quales Amas, e Ayas deuen auer las fijas de los Reyes, e como deuen ser guardadas.

Amas, e Ayas, deuen ser dadas a las fijas del Rey, que las crien e las guarden con grand femencia. Ca si en los fijos deue ser puesta muy grand guarda, por las razones que de suso diximos, mayor la deuen auer las fijas; porque los varones andan en muchas partes, e pueden aprender de todos, mas a ellas non les conuiene de tomar enseñamiento, sino del padre o de la madre, o de las compaña, que ellos les dieren. E porende les deuen dar tales Amas e Ayas, assi como diximos de los fijos. E sobre todo deuen catar que sean leales, e de buenas costumbres: ca esta es la cosa del mundo, que mas deuen mostrar a sus criadas, que por la lealtad guardaran a si mesmas, e a sus maridos, e a todas las otras cosas, a que lo ouieren de fazer; e por las costumbres seran ellas buenas, e daran buen